

Bogotá D.C., 27 de enero de 2016

Doctor  
**JOSÉ LUIS SALAZAR LÓPEZ**  
Dirección de Nuevas Creaciones  
Superintendencia de Industria y Comercio  
Ciudad

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 16-003620- -00001-0000

Fecha: 2016-01-28 15:26:58 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR  
Tra 11 PATENTEIYII Eve 378 FASENACIONAL  
Act 329 CTOINFORMACION Folios. 11

|                    |                                                                                                                                                                                               |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Expediente</b>  | <b>16 - 003620</b>                                                                                                                                                                            |
| <b>Patente</b>     | NUEVA SAL DE LA 3-[(3-[(4-(4-MORFOLINILMETIL)-1H-PIRROL-2-IL]METILEN}-2-EXO-2,3-DIHIDRO-1H-INDOL-5-IL)METIL]-1,3-TIAZOLIDINA-2,4-DIONA, SU PREPARACIÓN, Y LAS FORMULACIONES QUE LA CONTIENEN. |
| <b>Solicitante</b> | LES LABORATORIES SERVIER                                                                                                                                                                      |
| <b>Asunto</b>      | COMPLEMENTO DE INFORMACIÓN                                                                                                                                                                    |

**CLAUDETTE VERNOT HERNÁNDEZ**, mayor de edad, identificada con la cédula de ciudadanía No. 51.722.517 expedida en Bogotá, portadora de la tarjeta profesional No. 57.111 del Consejo Superior de la Judicatura, actuando en calidad de apoderada de LES LABORATORIES SERVIER, conforme al poder que obra en el expediente, por medio del presente escrito, me dirijo a su Despacho para adjuntar la siguiente documentación a la solicitud de patente de la referencia:

- Copia Auténtica del Contrato de Cesión de Derechos suscrito entre LES LABORATORIES SERVIER y Alexandre LE FLOHIC, Jérôme GUIDOTTI y Philippe LETELLIER autores de la patente denominada "NUEVA SAL DE LA 3-[(3-[(4-(4-MORFOLINILMETIL)-1H-PIRROL-2-IL]METILEN}-2-EXO-2,3-DIHIDRO-1H-INDOL-5-IL)METIL]-1,3-TIAZOLIDINA-2,4-DIONA, SU PREPARACIÓN, Y LAS FORMULACIONES QUE LA CONTIENEN".

Atentamente,



**Claudette Vernot Hernández**  
C.C. No. 51.722.517 de Bogotá.  
T.P. No. 57.111 del C.S de la J.



49264

ASSIGNMENT OF RIGHTS

Witnesseth hereby, the Assignment of Rights Agreement entered into by and between **Alexandre LE FLOHIC, Jérôme GUIDOTTI, Philippe LETELLIER** domiciled for these purposes in France on the one hand and on the other hand, **LES LABORATOIRES SERVIER**, domiciled for these purposes in France, duly represented by **Christine BRUNEL** in the following terms and conditions:

PREAMBLE

- 1. **Alexandre LE FLOHIC, Jérôme GUIDOTTI, Philippe LETELLIER** are the authors of the patent  
-NEW SALT OF 3-[(3-[[4-(4-MORPHOLINYLMETHYL)-1H-PYRROL-2-YL]METHYLENE)-2-OXO-2,3-DIHYDRO-1H-INDOL-5-YL]METHYL]-1,3-THIAZOLIDINE-2,4-DIONE, ITS PREPARATION, AND FORMULATIONS CONTAINING IT-
- 2. **Alexandre LE FLOHIC, Jérôme GUIDOTTI, Philippe LETELLIER** have decided to assign all their rights over the patent referred in the above-mentioned clause.
- 3. **LES LABORATOIRES SERVIER**, wishes to acquire the rights for the economic exploitation of the design referred to in clause 1).

AGREEMENTS

- 1. **Alexandre LE FLOHIC, Jérôme GUIDOTTI, Philippe LETELLIER** assign in favor of **LES LABORATOIRES SERVIER**, without reserve and limitation whatsoever, all their rights over the patent referred to in clause 1) of the Preamble.
- 2. The assignment is made on gratuitous basis.
- 3. Both parties agree that **ESTRATEGIA JURIDICA** can file the application for registration of the patent referred to in clause 1) of the Preamble, before the Superintendencia de Industria y Comercio de Colombia.

In witness whereof, this document is executed at Sèvres, On December 21, 2015.

| Assignor                                                          | Assignor                                                     |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1.<br>Alexandre LE FLOHIC<br>F-76640 Fauville en Caux<br>FRANCE   | 3.<br>Philippe LETELLIER<br>F-45000 Orléans<br>FRANCE        |
| Assignor                                                          | Assignee                                                     |
| 2.<br>Jérôme GUIDOTTI<br>F-76760 Criquebot sur Ouveille<br>FRANCE | 1.<br>Christine BRUNEL proxy for<br>LES LABORATOIRES SERVIER |
|                                                                   |                                                              |

CERTIFICATION DE SIGNATURE  
M<sup>e</sup> François GUILLERMAIN  
Notaire à SÈVRES (17)  
certifie UNIQUEMENT que la  
signature apposée en contre est  
celle de M.  
LE FLOHIC  
GUIDOTTI  
LETELLIER  
BRUNEL  
Le notaire ne certifie ni la  
validité ni l'efficacité du présent  
document, ni même la capacité  
juridique du signataire pour  
signer ce document.  
Fait le 21/12/15

Notaría 45  
DEL CÍRCULO DE BOGOTÁ, D.C.  
DA FE que esta reproducción  
fotostática corresponde exacta-  
mente al documento ORIGINAL que  
tuve a la vista.  
22 ENE. 2016





## APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. République française **COLOMBIE**  
Le présent acte public
2. a été signé par **GUILLERMAIN François**.....
3. agissant en qualité de **Notaire**.....
4. est revêtu du sceau/timbre de son étude à **SÈVRES**

### Attesté

5. à **VERSAILLES**
6. le **23 DEC. 2015**.....
7. par le Procureur général près la Cour d'appel de Versailles
8. sous le n° **A/15602**.....
9. sceau :
10. signature : **J. CHOLET**  
Avocat Général



"L'Apostille confirme seulement l'authenticité de la signature, du sceau ou timbre sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est correct ou que la République française approuve son contenu".





Extrait Kbis

EXTRAIT D'IMMATRICULATION PRINCIPALE AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIÉTÉS  
à jour au 13 novembre 2015

IDENTIFICATION DE LA PERSONNE MORALE

|                                      |                                            |
|--------------------------------------|--------------------------------------------|
| Immatriculation au RCS, numéro       | 085 480 796 R.C.S. Nanterre                |
| Date d'immatriculation               | 01/06/1988                                 |
| Transfert du                         | R.C.S. d'Orléans en date du 20/10/1995     |
| Dénomination ou raison sociale       | <b>LES LABORATOIRES SERVIER</b>            |
| Sigle                                | Servier - Ardix - Eutherapie - Biopharma - |
| Forme juridique                      | Société par actions simplifiée             |
| Capital social                       | 34 590 852,00 Euros                        |
| Adresse du siège                     | 50 Rue Carnot 92284 Suresnes CEDEX         |
| Durée de la personne morale          | Jusqu'au 30/11/2047                        |
| Date de clôture de l'exercice social | 30 septembre                               |

GESTION, DIRECTION, ADMINISTRATION, CONTRÔLE, ASSOCIÉS OU MEMBRES

Président

|                                |                                           |
|--------------------------------|-------------------------------------------|
| Dénomination                   | SERVIER SAS                               |
| Forme juridique                | Société par actions simplifiée            |
| Adresse                        | 50 Rue Carnot 92284 Suresnes CEDEX        |
| Immatriculation au RCS, numéro | 324 444 991 R.C.S. Nanterre               |
| Représentant permanent         |                                           |
| Nom, prénoms                   | LAUREAU Olivier                           |
| Date et lieu de naissance      | Le 20/08/1957 à Neuilly-sur-Seine (92)    |
| Nationalité                    | Française                                 |
|                                | - DEMEURANT : 91 RUE TAITBOUT 75009 PARIS |

Pharmacien responsable - Directeur général délégué

|                           |                                             |
|---------------------------|---------------------------------------------|
| Nom, prénoms              | MAILLÈRE Patricia                           |
| Nom d'usage               | PERCHELET                                   |
| Date et lieu de naissance | Le 30/08/1959 à Clermont-Ferrand (63)       |
| Nationalité               | Française                                   |
| Domicile personnel        | 61 Rue du Château 92250 La Garenne-Colombes |

Commissaire aux comptes titulaire

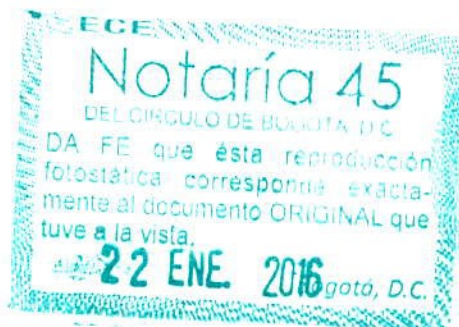
|                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| Dénomination                   | FINEXSI-AUDIT                 |
| Forme juridique                | Société anonyme               |
| Adresse                        | 14 Rue DE BASSANO 75016 Paris |
| Immatriculation au RCS, numéro | 412 029 357 R.C.S. Paris      |

Commissaire aux comptes suppléant

|                                               |                                        |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------|
| Nom, prénoms                                  | PERONNET Olivier                       |
| Date et lieu de naissance                     | Le 25/08/1961 à Neuilly-sur-Seine (92) |
| Domicile personnel ou adresse professionnelle | 14 Rue de Bassano 75116 Paris          |

RENSEIGNEMENTS RELATIFS À L'ACTIVITÉ ET À L'ÉTABLISSEMENT PRINCIPAL

|                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| Adresse de l'établissement | 50 Rue Carnot 92284 Suresnes CEDEX |
|----------------------------|------------------------------------|



Greffé du Tribunal de Commerce de Nanterre  
4 RUE PABLO NERUDA  
92020 Nanterre CEDEX

N° de gestion 1988B02123



|                                   |                                                                       |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Nom commercial                    | SERVIER-ARDIX-EUTHERAPIE-BIOPHARMA-ORIL                               |
| Activité(s) exercée(s)            | Exploitation de laboratoires de produits chimiques ou pharmaceutiques |
| Date de commencement d'activité   | 01/12/1948                                                            |
| Origine du fonds ou de l'activité | Création                                                              |
| Mode d'exploitation               | Exploitation directe                                                  |

**RENSEIGNEMENTS RELATIFS A L'AUTRE ETABLISSEMENT DANS LE RESSORT**

|                                   |                                                                       |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Adresse de l'établissement        | 35 Rue De Verdun 92284 Suresnes CEDEX                                 |
| Nom commercial                    | SERVIER-ARDIX-EUTHERAPIE-BIOPHARMA-ORIL                               |
| Activité(s) exercée(s)            | EXPLOITATION DE LABORATOIRES DE PRODUITS CHIMIQUES OU PHARMACEUTIQUES |
| Date de commencement d'activité   | 17/05/2002                                                            |
| Origine du fonds ou de l'activité | Création                                                              |
| Mode d'exploitation               | Exploitation directe                                                  |

**IMMATRICULATIONS HORS RESSORT**

R.C.S. Orléans

**OBSERVATIONS ET RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES**

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - Mention n° 24322 du 13/07/1996 | Fusion avec les sociétés : Ardix 1 rue Carle Hebert 92400 Courbevoie Rcs Nanterre b 318 109 907 laboratoires Biopharmaceutiques de France (Biopharma) 29 rue du pont 92200 Neuilly sur seine Rcs Nanterre b 542 073 499 et Euthérapie 27.29 rue du pont 92200 Neuilly sur seine Rcs Nanterre b 642 020 036 à compter du 29 mars 1996 |
| - Mention n° 56121 du 18/08/2000 | Fusion-absorption de la société Oril sa (b 582080172 Rcs Nanterre) - à compter du : 29-06-2000--                                                                                                                                                                                                                                     |
| - Mention n° 73636 du 17/10/2001 | Fusion absorption de la société Adir et compagnie (329 211 650 Rcs Nanterre) à compter du 31 août 2001 -                                                                                                                                                                                                                             |

Le Greffier



*[Signature]*

FIN DE L'EXTRAIT





**APOSTILLE**  
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. République française  
Le présent acte public

2. a été signé par **NÉANT**.....

3. agissant en qualité de **Greffier** .....

4. est revêtu du sceau/timbre de **Grefe du Tribunal de Commerce de NANTERRE**.....

**Attesté**

5. à **VERSAILLES**

6. le **23 DEC. 2015**.....

7. par le Procureur général près la Cour d'appel de Versailles

8. sous le n° **A/15603**.....

9. sceau : .....

10. signature : **J. CHOLET**  
Avocat Général

.....



"L'Apostille confirme seulement l'authenticité de la signature, du sceau ou timbre sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est correct ou que la République française approuve son contenu".



TRADUCCIÓN OFICIAL DE UN DOCUMENTO EN INGLÉS

**CESIÓN DE DERECHOS**

Por medio del presente se da testimonio del Acuerdo de Cesión de Derechos celebrado por y entre **Alexandre LEFLOHIC, Jérôme GUIDOTTI, Philippe LETELLIER**, para estos fines domiciliados en Francia, por un lado, y **LES LABORATOIRES SERVIER**, por el otro, debidamente representado **Christine BRUNEL** en los siguientes términos y condiciones:

**PREÁMBULO**

1. Alexandre LE FLOHIC, Jerome GUIDOTTI, Philippe LETELLIER son los autores de la patente "NUEVA SAL DE 3-((3-((4-(4-MORFOLINILMETILO)-1H-PIRROL-2-YL)METILENO)-2-EXO-2,3-DIHIDRO-1H-INDOL-5-YL)METIL)-1,3-TIAZOLIDINA-2,4-DIONA, SU PREPARACIÓN Y FÓRMULAS QUE LOS CONTENGAN
2. Alexandre LE FLOHIC, Jerome GUIDOTTI, Philippe LETELLIER han decidido ceder sus derechos sobre la patente mencionada en la cláusula anterior.
3. LES LABORATOIRES SERVIER desean adquirir los derechos para la explotación económica del diseño al cual se refiere en la cláusula 1).

**ACUERDOS**

1. Alexandre LE FLOHIC, Jérôme GUIDOTTI, Philippe LETELLIER ceden a favor de LES LABORATOIRES SERVIER, sin ninguna reserva y limitación, todos sus derechos sobre la patente a la cual se refiere la 1) del Preámbulo.
2. La cesión se realiza sobre una base gratuita.
3. Las partes acuerdan que ESTRATEGIA JURIDICA puede presentar la solicitud para el registro de la patente a la cual se refiere la cláusula 1) del Preámbulo, ante la Superintendencia de Industria y Comercio de Colombia.

En fe de lo cual, se celebra este documento Sèvres, el 21 de diciembre de 2015,

| Cedente                                                                               | Cedente                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Firmado:<br><br><b>Alexandre LE FLOHIC</b><br>F-76640 Fauville en Caux<br>FRANCIA  | 3. Firmado:<br><br><b>Phillipe LETELLIER</b><br>F-45000 Orleans<br>FRANCIA                 |
| Cedente                                                                               | Cesionario                                                                                 |
| 2. Firmado:<br><br><b>Jerome GUIDOTTI</b><br>F-76760 Criquetot sur Ouville<br>FRANCIA | 1 Firmado:<br><br><b>Christine BRUNELA</b> apoderada de<br><b>LES LABORATOIRES SERVIER</b> |

Hay una serie de sellos en francés los cuales no se traducen y firmas ilegibles.

La anterior es una traducción fiel y verdadera de su original.

*Beatriz Umaña*  
BEATRIZ UMAÑA CALDERÓN  
Licencia N° 7097 Ministerio de Justicia  
Calle 119 N° 11 B - 54, Apto. 202  
Tels: 213 2412 y 310 573 9425  
[beatriz.umana0630@aol.com](mailto:beatriz.umana0630@aol.com)

*Beatriz Umaña C.*  
Traductora Oficial  
Lic. N° 7097 MINJUSTICIA

Bogotá D.C., 20 de enero de 2016

[Manuscrito: 49076- (texto ilegible) – Colombia]

Secretaría del Tribunal de Comercio de NANTERRE  
4 Rue Pablo Neruda  
92020 NANTERRE CEDEX

N° de expediente 1988B02123

(Sello redondo)  
El Procurador General del Tribunal de Casación de Versalles

Extracto Kbis

CERTIFICADO DE MATRÍCULA EN EL REGISTRO DE COMERCIO Y DE  
SOCIEDADES  
al día el 13 de noviembre de 2015

**IDENTIFICACIÓN DE LA PERSONA MORAL**

Matrícula en el RCS, número 085 480 796 R.C.S. Nanterre  
Fecha de matrícula 01/06/1988  
Traslado de R.C.S. de Orléans el 20/10/1995

Denominación social: **LES LABORATOIRES SERVIER**  
Sigla: Servier-Ardix-Euthérapie-Biopharma  
Forma jurídica Sociedad por acciones simplificada  
Capital social 34.590.852,00 Euros

Dirección 50 Rue Carnot 92284 Suresnes CEDEX

Duración de la sociedad: Hasta el 30/11/2047  
Fecha de corte de  
cuentas: 30 de septiembre

Número de identificación: 085 480 796 R.C.S. NANTERRE  
Número de trámite: 1988 B 02123  
Fecha de inscripción: 1 de junio de 1988

**GESTION, DIRECCIÓN, ADMINISTRACIÓN, CONTROL, ASOCIADOS O  
MIEMBROS**

Presidente

Denominación SERVIER SAS

  
GERMÁN FONSECA CHAPARRO  
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
ESPAÑOL - FRANCÉS - ESPAÑOL  
RESOLUCION MINJUSTICIA NO. 2110  
DICIEMBRE 12 DE 2003

|                            |                                               |
|----------------------------|-----------------------------------------------|
| Forma jurídica             | Sociedad por acciones simplificada            |
| Dirección                  | 50 Rue Carnot 92284 Suresnes CEDEX            |
| Matrícula en el RCS número | 324 444 991 R.C.S. Nanterre                   |
| Representante permanente   |                                               |
| Apellido y nombre          | LAUREAU Olivier                               |
| Fecha de nacimiento        | 20/08/1957 en Neuilly-sur-Seine (92)          |
| Nacionalidad               | Francesa                                      |
|                            | DOMICILIADO EN 91 RUE TAITBOUT<br>75009 PARÍS |

Farmaceuta responsable – Director general delegado

|                     |                                             |
|---------------------|---------------------------------------------|
| Apellido y nombre   | MAILLERE Patricia                           |
| Nombre usual        | PERCHELET                                   |
| Fecha de nacimiento | 30/08/1959 en Clermont-Ferrand (63)         |
| Nacionalidad        | Francesa                                    |
| Domicilio personal  | 61 Rue du Château 92250 La Garenne-Colombes |

Auditor titular

|                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| Denominación               | FINEXSI-AUDIT                 |
| Forma jurídica             | Sociedad anónima              |
| Dirección                  | 14 Rue DE BASSANO 75016 París |
| Matrícula en le RCS número | 412 029 357 R.C.S. París      |

Auditor suplente

|                                            |                                      |
|--------------------------------------------|--------------------------------------|
| Apellido, nombres                          | PERONNET Olivier                     |
| Fecha y lugar de nacimiento                | 25/08/1961 en Neuilly-sur-Seine (92) |
| Domicilio personal o dirección profesional | 14 Rue de Bassano 75016 París        |

**INFORMACIONES RELACIONADAS CON LA ACTIVIDAD Y EL ESTABLECIMIENTO PRINCIPAL**

|                               |                                    |
|-------------------------------|------------------------------------|
| Dirección del establecimiento | 50 Rue Carnot 92284 Suresnes CEDEX |
|-------------------------------|------------------------------------|

Pág. 1/2

  
GERMAN FONSECA CHAPARRO  
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
ESPAÑOL - FRANCÉS - ESPAÑOL  
RESOLUCION MINJUSTICIA NO. 2110  
DICIEMBRE 12 DE 2003

Secretaría del Tribunal de Comercio de NANTERRE  
4 Rue Pablo Neruda  
92020 NANTERRE CEDEX

N° de expediente 1988B02123

(Sello redondo)

El Procurador General del Tribunal de Casación de Versailles

|                                    |                                                                         |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Denominación comercial:            | SERVIER-ARDIX-EUTHÉRAPIE-<br>BIOPHARMA-ORIL                             |
| Actividad(es) ejercida(s)          | EXPLOTACIÓN DE LABORATORIOS DE<br>PRODUCTOS QUÍMICOS O<br>FARMACÉUTICOS |
| Fecha de inicio de la actividad    | 17/05/2002                                                              |
| Origen del Fondo o de la actividad | Creación                                                                |
| Forma de explotación               | Explotación directa                                                     |

### MATRÍCULAS POR FUERA DE LA COMPETENCIA

R.C.S. Orléans

### OBSERVACIONES E INFORMACIONES COMPLEMENTARIAS

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mención n° 24322 del 13/07/1996 | Fusión con las sociedades: Ardix 1 rue<br>Carle Hebert 92400 Courbevoie Rcs<br>Nanterre b 318 109 907 laboratorios<br>Biopharmaceutiques de France<br>(Biopharma) 29 rue du pont 92200 Neuilly<br>sur Seine Rcs Nanterre b 542 073499 y<br>Euthérapie 27.29 rue du pont 92200<br>Neuilly sur Seine Rcs Nanterre b 642 020<br>036 a partir del 29 de marzo de 1996 |
| Mención n° 56121 del 18/08/2000 | Fusión - absorción de la sociedad Oril sa<br>(b 582080172 Rcs Nanterre) a partir del:<br>29-06-2000                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Mención n° 73636 del 17/10/2001 | Fusión absorción de la sociedad Adir y<br>compañía (329 211 650 Rcs Nanterre) a<br>partir del 31 de agosto de 2001                                                                                                                                                                                                                                                |

  
GERMÁN FONSECA CHAPARRO  
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
ESPAÑOL - FRANCES - ESPAÑOL  
RESOLUCION MINJUSTICIA NO. 2110  
DICIEMBRE 12 DE 2003

El Secretario  
Sello y firma ilegible  
Fin del Extracto

Traducción oficial de una **Apostilla en Francés**. República Francesa; Colombia; acta notarial firmada por NADIE; actuando en calidad de Secretario; con el sello del Secretario del tribunal de comercio de Nanterre; certificado en Versailles; el 23 de diciembre de 2015; por el Procurador General ante el Tribunal de Casación de Versailles, bajo el número **A/15603**; firma (sello) J. CHOLET Abogado General (Firma ilegible)

“La Apostilla confirma únicamente la autenticidad de la firma, del sello o de la estampilla en el documento; ella no significa que el contenido del documento es correcto o que la República Francesa aprueba su contenido”

“La Apostilla confirma únicamente la autenticidad de la firma, del sello o de la estampilla en el documento; ella no significa que el contenido del documento es correcto o que la República Francesa aprueba su contenido”

(Sello)

Procurador General del Tribunal de Casación de Versailles

Certifico que la anterior es traducción fiel y completa de la Apostilla y sello en referencia, la cual se sella con el sello del traductor Germán Fonseca Chaparro, Resolución Minjusticia No.2110 del 12 de diciembre de 2003. Bogotá, D. C., 21 de enero de 2016.

---

  
GERMAN FONSECA CHAPARRO  
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
ESPAÑOL • FRANCES • ESPAÑOL  
RESOLUCION MINJUSTICIA NO. 2110  
DICIEMBRE 12 DE 2003

7087

-3171231

Por la cual se expide una licencia para ejercer funciones de traductor e intérprete oficial.

EL MINISTRO DE JUSTICIA,  
En ejercicio de la facultad conferida por los decretos 2257 de 1951 y 575 de 1974, y

CONSIDERANDO:

Que BEATRIZ URAÑA DE GUZMÁN, de nacionalidad colombiana, portadora de la cédula de ciudadanía No. 41 385.733 de Bogotá, solicita de este Ministerio la sea expedida licencia para ejercer funciones de traductora e intérprete oficial, conforme a los decretos 2257 y 575 de 1951

Que para comprobar el cumplimiento de los requisitos exigidos, la peticionaria adjunta los siguientes documentos:

- a) Certificado expedido por el Jefe de la División de Negocios Generales del Ministerio de Educación Nacional, acreditando su identidad como traductora e intérprete oficial en los idiomas INGLÉS-ESPAÑOL, ESPAÑOL-INGLÉS;
- b) Certificado expedido por la Registraduría del Estado Civil de Bogotá, según el cual la cédula No. 41 385.733 de Bogotá, se encuentra vigente;
- c) Certificado judicial registrado bajo el T.D.No. 18 0504, expedido por el Departamento Administrativo de Seguridad, con el cual demuestra que no registra antecedentes penales ni de policía;
- d) Registro civil de nacimiento, expedido por el Notario Quinto del Circuito de Bogotá, acreditando la mayoría de edad;
- e) Tres declaraciones extrajudiciales rendidas ante el Juzgado 44 Penal Municipal de Bogotá, con amonestación del agente del Ministerio Público, sobre conducta y buenos antecedentes.

Que acreditados los anteriores requisitos y de acuerdo con los decretos 2257 y 575 de 1951 y 575 de 1974, correspondiendo al Ministerio de Justicia expedir a la peticionaria licencia que la habilite para desempeñar el cargo de traductora e intérprete oficial en los idiomas Inglés-Español y Español-Inglés.

RESUELVE:

40112-1981

10

Por la cual se expide una licencia para ejercer funciones de traductor e intérprete Oficial.

**ARTICULO PRIMERO.** - Expídase licencia a BEATRIZ UMAÑA DE OJEDA, identificada con cédula de ciudadanía No. 41'365.723 de Bogotá, para desempeñar el cargo de traductora e intérprete oficial en los idiomas Inglés-Español Español-Inglés, previa inscripción de su nombre ante el Tribunal Superior del Distrito Judicial correspondiente al territorio donde vaya a actuar.

**ARTICULO SEGUNDO.** - Comuníquese el texto de la presente resolución a la Subsecretaría de Asuntos Administrativos del Ministerio de Relaciones Exteriores.

**ARTICULO TERCERO.** - La presente resolución rige a partir de la fecha de su expedición.

COMUNIQUESE Y CUMPLASE  
Dada en Bogotá, D. E., a

- 3 NOV. 1981

*Felio Andrade Manrique*  
FELIO ANDRADE MANRIQUE

EL SECRETARIO GENERAL,

*Jose Hugo Enciso Amortequi*  
JOSE HUGO ENCISO AMORTEQUI

CPE/ cmp  
29-IX-81

